



SÁMEDIGGI  
SÁMITIGGE  
SÁ'ÁMTE'G'G'  
SAAMELAISKÄRJÄT



Sámediggi  
Sámedigge  
Saemedigkie  
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



INTERREG  
IV A NORD



Gränsösa möjligheter  
EUROPEISKA UNIONEN  
Europeiska regionala  
utvecklingsfonden

Sámi parlamentarálaš ráđđi (Suoma, Norgga ja Ruota sámedikkiid oktasašbargoorgána) álggaha ođđajagimánu 1. beaivve 2013 Davviriikkalaš sámegeiela fága- ja resursaguovddáža vuodđudanprošeavtta, mii bistá geassemánu 30. beaivái 2012. Prošeavtta ruhtada EU Interreg IV A Nord Sápmi.

Dán oktavuodas Sámediggi ohcá  
**mearreáigásaš doaimmahatčáli**

Bargu bistá 30.6.2014 rádjai. Doaimmahatčáli bargguide gullet dikšut prošeavtta beaivválaš doaimmahatbarguid, ordnet čoahkkimiid ja veahkehit prošeavtta rehketdoallobarguin. Bargái sáhttet maiddá biddjot eará barggut, mat gullet davviriikkalaš sámegeiela fága- ja resursaguovddáža doibmii.

Gelbbolašvuohtagáibádussan lea barggu eaktudan skuvlejuvumi ja dan lassin gáibiduvvo sámegeiela dáidu. Barggu ceavzilis dikšuma veahkehit buorre sámegeiela njálmmálaš ja čálalaš dáidu sihke doarvái hárvánupmi doaimmahat- ja rehketdoallobarguin.

Davviriikkalaš sámegeiela fága- ja resursaguovddáža bargogiellan leat sámegeiella sihke suomagiella ja ruota-/dárogiella. Guovddáža ovddasvástádussan lea ovttas sámedikkiiguin davviriikkalaš giellaovttasbarggu nannen ja ovddideapmi nu, ahte guđege giellajoavkku sierranas dárbbut, hástalusat ja resurssat válđojit vuhtii, ja sámegeiela riggudahttin ja dorvvasteapmi boahhte áiggis.

Doaimmahatčáli lea bargogaskavuodas Suoma sámediggái ja bálká mearrašuvvá sámedikki bálkávuogádaga gáibádusdási VI/II mielde (vuodđobálká 1 796,98 euro/mb). Vuodđobálkká lassin máksojuvvo 24 % sámeaguovllu lassi ja bargohárvánumi vuodul boahhti bargovásáhuslasit. Bargobáiki lea sámedikkis Sajosis.

**Ohcamušaid čuvvosiiguin galgá doaimmahit Suoma sámedikki čállingoddái 9.1.2013 dmu 16.00 rádjai čujuhusain: Sajos, 99870 Anár. Barggu ovdalis ohcan olbmot válđojuvvojit vuhtii almmá ođđa ohcamuša haga.** Lassidieduid barggus addá vs. gielladorvočáli Tarja Porsanger tel. 050 343 1299. Sámedikki doaimmaide sáhtá oahpásmuvvat neahttačujuhusas [www.samediggi.fi](http://www.samediggi.fi)

Anáris 12.12.2012

Sámediggi



SÁMEDIGGI  
SÁMITIGGE  
SÁÁ'MTE'ĢĢ  
SAAMELAISKÄRÄJÄT



Sámediggi  
Sámedigge  
Saemiedigkie  
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



INTERREG  
IV A NORD



Saamelainen parlamentaarinen neuvosto (Suomen, Norjan ja Ruotsin saamelaiskäräjien yhteistyöelin) aloittaa 1.1.2013 yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti- ja resurssikeskuksen perustamishankkeen, joka päättyy 30.6.2014. Hankkeen päärahoittaja on EU:n Interreg IV A Nord Sápmi.

Projektia varten Suomen saamelaiskäräjät hakee  
**määräaikaista toimistosihteerää**

Työ kestää 30.6.2014 asti. Toimistosihteerin tehtäviin kuuluvat projektin päivittäiset toimistotehtävät, kokousten järjestäminen sekä avustaa projektin kirjanpito tehtävissä. Työntekijälle voidaan määrätä muita toimia, jotka kuuluvat yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti- ja resurssikeskuksen perustamishankkeeseen.

Kelpoisuusvaatimuksena on tehtävän edellyttämä koulutus ja lisäksi vaaditaan saamen kielen taitoa. Työn menestyksellistä hoitamista edesauttavat hyvä saamen kielen suullinen ja kirjallinen taito sekä riittävä kokemus toimisto- ja kirjanpito tehtävistä.

Yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti- ja resurssikeskuksen työkielet ovat saamen kieli sekä suomen kieli ja ruotsin/norjan kieli. Keskuksen tehtävänä on yhdessä saamelaiskäräjien kanssa yhteispohjoismaisen kieliyhteistyön vahvistaminen ja kehittäminen, saamen kielen vahvistaminen ja kehittäminen niin, että kunkin kieliryhmän yksilölliset tarpeet, haasteet ja voimavarat huomioidaan, ja saamen kielen elävöittäminen ja turvaaminen tulevaisuudessa.

Toimistosihteerä on palvelussuhteessa Suomen saamelaiskäräjiin ja palkkaus määräytyy Suomen saamelaiskäräjien palkkausjärjestelmän vaativuustason VI/II mukaan (peruspalkka 1 796,98 euroa/kk). Peruspalkan lisäksi maksetaan 24 %:n saamelaisalueen lisä ja työkokemuksen mukaan määräytyvät kokemulisät. Toimipaikka sijaitsee saamelaiskäräjien sihteeristössä Sajoksessa.

**Hakemukset liitteinen tulee toimittaa Suomen saamelaiskäräjien sihteeristöön 9.1.2013 klo 16.00 mennessä osoitteella: Sajos, 99870 Inari. Tehtävää aiemmin hakeneet otetaan huomioon ilman uutta hakemusta.** Lisätietoja työstä antaa vs. kieliturvasihteerä Tarja Porsanger puh. 050 343 1299. Saamelaiskäräjien toimintaan voi tutustua nettiosoitteessa [www.samediggi.fi](http://www.samediggi.fi).

Inarissa 12.12.2012

Saamelaiskäräjät



SÁMEDIGGI  
SÁMITIGGE  
SÁÁ'MTE'G'G  
SAAMELAISKÄRÄJÄT



Sámediggi  
Sámedigge  
Saemiedigkie  
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



INTERREG  
IV A NORD



Säämi parlamentaarláš räádi (Suomâ, Taažâ já Ruotâ sämitigij oovtâstpargo-orgaan) aalgât 1.1.2013 ohtsâštave-eennâmláš sâmi kiela áámmát- já reesuurskuávdáá vuáđudemproojeekt, mii nohá 30.6.2014. Proojeekt válduruttádeijee lii EU Interreg IV A Nord Sápmi

Taan ohtâvuodâst Suomâ sämitigge oca  
**meriáigásâš toimâttâhčállee**

Pargo pištá kiddâ 30.6.2014 räi. Toimâttâhčállee pargoid kuleh proojeekt piäiváláš toimâttâhpargoh, čuákkimij ornim sehe išediđ proojeekt reekkigtuálpargoin. Pargei puáhtá meridiđ eres-uv tooimáid, moh kuleh ohtsâštave-eennâmláš sâmi kiela áámmát- já reesuurskuávdáá vuáđudemprojektân.

Tohálašvuodâvátámâššân lii pargo vaattâm škovlim já lasseen váttoo sâmi kiela táidu. Pargo miánâstuvvee tipšom išedeš šiev sâmi kiela njálmáláš já kirjáláš táidu sehe kelijdeijee hárijánem toimâttâhpargoin.

Ohtsâštave-eennâmláš sâmi kiela áámmát- já reesuurskuávdáá pargokielah láá sâmi kiela sehe suomâkiela já ruotâ-/tárukiela. Kuávdáá pargon lii oovtâst sämitigijn ohtsâštave-eennâmláš kielâoovtâstpargo nanodem já ovdodem, sâmi kiela nanodem já ovdodem nuuvt, et jieškote-uv kielâjuávhu ohtâgâsláš táárbuh, hástuseh já naavcah váldojeh vuotân, sehe sâmi kiela virkosmittem já turvim puátteevuodâst.

Toimâttâhčállee lii palvâluskoskâvuodâst Suomâ sämitigán já pálkki miarášuvá Suomâ sämitige pálkkáattemvuáháduv vátávâšvuodâtáási VI/II mielđ (vuáđupálkki 1 796,98 eurod/mp). Vuáđupáálhi lasseen máksojeh 24 % sâmi kuávlulase já pargohárijánem mielđ miarášuvvee hárijánemlaseh. Toimâsaje sämitiggeest Sajosist.

**Ucâmušáid lahtosijdiskuin kalga toimâttiđ Suomâ sämitige čäällimkoodán 9.1.2013 tme 16.00 räi čujottâssáin: Sajos, 99870 Aanaar. Pargo ovdil uuccâm occeeh váldojeh vuotân uđđâ ucâmuuttáá. Lasetiäduid pargoost addel vs. kielâtorvočállee Tarja Porsanger puh. 050 343 1299. Sämitige toimân puáhtá uápásmuđ nettičujottâsast [www.samediggi.fi](http://www.samediggi.fi).**

Anarist 13.12.2012

Sämitigge



SÁMEDIGGI  
SÁMITIGGE  
SÁÁ'MTE'G'G  
SAAMELAISKÄRJÄT



Sámediggi  
Sámedigge  
Saemiedigkie  
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



INTERREG  
IV A NORD



Gränslösa möjligheter  
EUROPEISKA UNIONEN  
Europeiska regionala  
utvecklingsfonden

Sää'm parlamentaarlaž suávtõs (Lää'ddjânnam, Taarr da Ruõcc sää'mtee'g'g õhttsažtuâjjorgan) alttad oddee'jjmannu 1. peei'v 2013 õhttsažtá'v vjânnmlaž sää'mkiõl ämmat- da resursskõõskõõzz vuâddeemha'ñkkõõzz da ha'ñkkõõs pešt kie'ssmannu 30. peei'v 2014 räjjä. Ha'ñkkõõzz vä'ldteäggteei lij EU Interreg IV A Nord Sää'mjânnam.

**Projeekt diõtt Lää'ddjânnam sää'mte'g'g ääcc  
mie'rräiggsaž koontârpiizzar**

Tuâjj pešt kie'ssmannu 30. peei'v 2014 räjjä. Koontârpiizzar tuõjju ko'lle juõ'kkpeivvsaž koontârtauâi, sâbbri riâššmõš di veä'kkted pro'jekt rekknâ'sttemtuâjast. Tuâjjli'žže vwei'tet mie'rreed še jee'res tuâimid, kook ko'lle õhttsažtá'v vjânnmlaž sää'mkiõl ämmat-da resursskõõskõõzz vuâddeemha'ñkkõõsse.

Ää'ntemõõlgtõssân lij tuõjju oudldem škooul'jumuš da lââ'ssen õõlgtet sää'mkiõl silttõõzz. Tuâi õ'nnstem hâidmõõžžâst oudâsve'kke šioogg sää'mkiõl njaa'lmilaž da ke'rjjlaž silttõs di ri'jtteei tobddmõš koontâr- da rekknâ'sttemtuâjast.

Õhttsažtá'v vjânnmlaž sää'mkiõl ämmat- da resursskõõskõõzz tuâjjkiõl liâ sää'mkiõll di lâä'ddkiõll da ruõcc/taarrkiõll. Kõõskõõzz tuâjjan lij õõutsââ'jest sää'mtee'g'g'vui'm õhttsažtá'v vjânnmlaž kiõllõhttsažtuâi ravvumuš da oudâsviikkmoš, sää'mkiõl ravvumuš da oudâsviikkmoš nu'tt, što tä'st peäggtum kiõlljoouk persoon'nallšem taarb, kiõlltuâi da resuurss vää'ldet lokku, da nu'tt še sää'mkiõl jealltumuš da staanumuš puõ'ttiâi'jest.

Koontârpiizzar lij tuâjjkõõkkvuõðâst Lää'ddjânnam sää'mte'g'g da pä'lkkmõš meä'rrâätt Lää'ddjânnam sää'mtee'g'g pä'lkriâššâm õõlgtemtä'zz VI/II mie'ldd (vuâðpâ'lk lij 1 796,98 eu'rred/mp). Vuâðpää'lk lââ'ssen määu'set 24 %:tt sää'mvuu'd lââ'ss da tuâjjtobddmõõžž mie'ldd vuâðdâ'vve ä'sstobddâmlââ'zz. Tuâimpäi'kk lij Sää'mtee'g'g personkâ'ddest Sajoožžâst.

**Oocmõõžž mie'lddõõzzineez ä'lğge tuâimted Lää'ddjânnam sää'mtee'g'g piizarkâdda  
oddee'jjmannu 9. peei'v 2013 räjjä, čiâss 16.00 mõõnee'st addrõõzzin: Sajos, 99870 Aanar.  
Äiggsab tuâjjoozzi jiâ taarbâž tuejjeed odd tuâjjoocmõõžž, si'jjid vää'ldet lokku äiggsab  
tuâjjoocmõõžž mie'ldd. Lââ'ssteâdaid tuâjast oudd vs. kiõllstaanpiizar Tarja Porsanger te'1 050 343  
1299. Sää'mtee'g'g tuâimmjumu'sše vuâitt tobdstõõttâd ne'ttaddrõõžžâst [www.samediggi.fi](http://www.samediggi.fi).  
Aanrest 13.12.2012 Sää'mte'g'g**